



EARTH インドネシア MOVING 2015

3/7 (土)	カーターホール	★インドネシアの楽器「ガムラン」レクチャー 心揺さぶるガムランの響きを体で感じてみませんか。 14:30～15:30 / 参加費 500円 / 定員 15名 / 講師：イ・プトゥ・グデ・スティアワン
	マルチホール	★インドネシア影絵人形芝居「ワヤン・クリ」 光と影が織りなす幻想的な影絵芝居の世界をお楽しみください。 開場 18:30・開演 19:00 / 全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円 出演：ワヤン・トゥンジュク梅田一座 演目：人喰い王の改心～インドネシアの物語 
	リハーサル室	★バリ舞踊 体験教室 バリ島の清々しく美しい踊りを体験してみましょう。 10:30～11:30 / 参加費 500円 / 定員 15名 / 講師：安田冨
	会議室1	★講演「インドネシアの生活スタイル」 群島国・インドネシアでは、どんな生活をしているのでしょうか。 10:30～12:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師：ディア・アニタ・クステリアリニ (富山大学留学生)
		★はじめてのインドネシア語講座 初心者のためのインドネシア語の基本講座。 13:30～15:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師：リナ・アグスティナ (富山大学留学生)
		★講演「インドネシアのオススメ観光」 バーチャル・インドネシア旅行をどうぞ。 16:30～18:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師：ロイ・アンドレアス (富山大学留学生)
会議室2	★インドネシア料理教室 おいしいインドネシア料理をつくりましょう。 ソト・アヤム (鶏とピーフンのスープ)、マルタバック・トゥロール (インドネシア風玉子焼き) 他 10:30～13:00 / 参加費 1,200円 / 定員 20名 / 講師：高尾スチヘラワティ	
創作室	★籐工芸教室「花かご」 籐の主産地インドネシアでは籐工芸が盛ん。今回は初心者対象の「花かご」に挑戦。 11:00～13:00 / 参加費 1,500円 / 定員 25名 / 講師：熊木保子	
	★インドネシアの紅茶教室 インドネシアの紅茶を楽しみましょう。豊かで優しい香りに包まれたひとときを。 15:00～16:30 / 参加費 1,800円 / 定員 20名 / 講師：ヒロミ (紅茶教室 Brew Tea 主宰)	
	★ガムランボール アクセサリー教室 願い事が叶うと言われるガムランボールが付いたネックレスづくり。 18:30～20:30 / 参加費 2,000円 / 定員 20名	
大広間	★インドネシア舞踊「タリ・サマン」体験教室 一糸乱れぬ動きが特徴の踊りを体験してみましょう。 17:00～18:00 / 参加費 500円 / 定員 20名 / 講師：高木幸美	
3/8 (日)	マルチホール	★バリ島のケチャ&ガムランと舞踊のタベ 炸裂するガムラン音楽と華麗なバリ舞踊、独特の合唱ケチャをお届けします。 開場 15:00・開演 15:30 / 全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円 出演：サリ・メカール 
	リハーサル室	★バリ合唱「ケチャ」体験教室 独特の掛け声で知られる「ケチャ」を体験してみましょう。 10:30～11:30 / 参加費 500円 / 定員 20名 / 講師：小谷野哲郎
	会議室1	★講演「インドネシアと日本のちがい」 インドネシアと日本の違うところは? 似ているところは? 10:30～12:00 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師：コイルン・ニサ (富山大学留学生)
		★講演「インドネシアの食文化」 古くから香辛料の国として有名なインドネシアの食文化は? 13:00～14:30 / 参加費 300円 / 定員 20名 / 講師：モハマト・アスワド (富山大学留学生)
	会議室2	★インドネシア料理教室 おいしいインドネシア料理をつくりましょう。 クトブラック (ピーナッツソースの炒め物)、ソブ・サユル (肉と野菜のスープ) 他 10:30～13:00 / 参加費 1,200円 / 定員 20名 / 講師：高尾スチヘラワティ
創作室	★影絵人形芝居「ワヤン・クリ」レクチャー 古くから伝わる影絵人形芝居の魅力を知りましょう。 11:00～12:30 / 参加費 500円 / 定員 20名 / 講師：梅田英春 (人形遣い) ★パワーストーン アクセサリー教室 未来を創造するお守り石・カーネリアンで、ネックレスを作りましょう。 14:30～16:30 / 参加費 1,000円 / 定員 25名	

インドネシア・ウンチク展

インドネシアのウンチクをパネルでご紹介。観光ガイドブックも閲覧できます。
▼2月22日(日)～3月8日(日) / 入場無料

インドネシア雑貨マーケット

インドネシアの本や雑貨などを販売。
▼3月7日(土) 11:00～19:00
3月8日(日) 11:00～17:00

アース・カフェ

ドリンクやお菓子をお楽しみください。
▼3月7日(土) 11:00～19:00
3月8日(日) 11:00～17:00

インドネシア・ミニ体験コーナー

インドネシアの遊びなどを通して、インドネシア文化をかじってみましょう。
▼3月7日(土) 10:30～19:00
3月8日(日) 10:30～17:00

ワールド・ステージ

- いろんなパフォーマンスをお楽しみに。
- グンデル・ワヤン演奏 (出演:ワヤン・トゥンジュク梅田一座)
3月7日(土) 12:30
 - インドネシア舞踊「タリ・サマン」 (出演:高木幸美 他)
3月7日(土) ①13:00 ②15:00
 - バルーンアート公開制作 (出演:Kyoudai Balloon)
3月7日(土) 13:00～16:00
 - ヴァイオリン演奏 (出演:楽団ひとり)
3月7日(土) 13:30
 - バンド演奏 (出演:AGE25)
3月7日(土) 15:30
 - ガムラン演奏 (出演:サリ・メカール)
①3月7日(土) 16:30
②3月8日(日) 12:00
 - バリ舞踊 (出演:高木幸美、小谷野哲郎 他)
3月8日(日) ①12:30 ②14:30
 - バンド演奏 (出演:ハレ音楽隊)
3月8日(日) 14:00
 - アコースティックギター演奏 (出演:アコギを楽しむ会)
3月8日(日) 15:00

インドネシア・ラリー

インドネシアを紹介したカードを探すゲーム。抽選で雑貨をプレゼント。
▼2月22日(日)～3月8日(日) / 参加無料

体験スタンプラリー

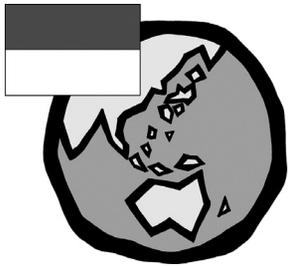
イベントに参加して、スタンプを集めましょう。抽選でインドネシア雑貨が詰まった福袋をプレゼント。
▼3月7日(土)～8日(日)



スマトラサイのバダックくんがやってくるよ!

レストラン パ・ド・ドゥ
期間限定インドネシア・メニュー!
3月7日(土)～8日(日)
ナシ・ゴレン、ガドガドサラダ、サテ・アヤム (焼き鳥) 他





EARTH インドネシア MOVING 2015

コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第13弾！
毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、音楽や舞踊を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。
今回ご紹介するのは、魅惑の島国「インドネシア」！ インドネシアの息づかいを、カラダとココロで感じる2日間。

インドネシア影絵人形芝居 「ワヤン・クリ」



人喰い王の改心 ～物語『スタソーマ』より

人喰い王ブルサダが、仏の化身であるスタソーマ王との争いを通して、人としての正しい生き方を見つめなおし、改心していく様を描いた物語。



光と影が織りなす幻想的な影絵芝居

インドネシアで古くから伝わる影絵芝居「ワヤン・クリ」。バリでは儀礼の場や庶民の娯楽として上演され楽しまれており、ユネスコの無形文化遺産にも指定されています。現地語のほか、日本語を用いて上演しますので、どなたもお楽しみいただけます。

出演：ワヤン・トゥンジュク梅田一座
演目：人喰い王の改心
～インドネシアの物語『スタソーマ』より

3月7日(土) 開場 18:30 開演 19:00
全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円

インドネシアの「音」「舞」を体験



楽器「ガムラン」レクチャー
ダイナミックで澄んだ音色が特徴の楽器ガムラン。心揺さぶる響きを体で感じてみませんか。



バリ合唱「ケチャ」体験教室
ケチャは、大勢の人たちが円陣を組んで座り、「チャッ、チャッ」という掛け声をします。バリ合唱を体験しましょう。



バリ舞踊 体験教室
バリ島ではお祭りや生活に欠かせない、神々に捧げるバリ舞踊。清々しく美しい踊りを体験してみましょう。



舞踊「タリ・サマン」体験教室
タリ・サマンは、ほとんどを正座して踊るユニークな踊り。一条乱れぬ動きが特徴の踊りを体験してみましょう。

インドネシアの「知」「聴」を体験



影絵人形芝居レクチャー
古くから伝わる影絵人形芝居、ワヤン・クリ。繊細な芝居の舞台裏は？ 物語の見方は？ その魅力を知りましょう。



初めてのインドネシア語講座
初心者のためのインドネシア語の基本講座です。旅行がもっと楽しくなりますよ。



インドネシア・ウンチュク展
インドネシアのウンチュクをパネルで紹介。観光ガイドブックも閲覧できます。これでアナタもインドネシア通!?



ワールド・ステージ
ガムラン音楽やバリ舞踊をはじめ、ギターやヴァイオリン演奏、パルーンアートなど、いろんなアーティストが登場。

インドネシアの「作」「触」を体験



籐工芸教室「花かご」
籐の主産地であるインドネシアでは籐工芸が盛んで、手工芸品も有名です。今回は初心者を対象にした花かごに挑戦。



ガムランボール アクセサリー教室
身につけると「願いが叶う」と言われるガムランボールが付いた、手作りネックレスを作りましょう。



パワーストーン アクセサリー教室
インドネシアの天然石カーネリアンで、ネックレスを作りましょう。可能性を発揮させ、未来を創造するお守りです。



インドネシア・ミニ体験コーナー
インドネシアの遊びなどを通して、インドネシア文化をかじってみましょう。

インドネシアの「話」「学」を体験



講演「インドネシアの生活スタイル」
世界最大の群島国インドネシア。地域ごとに独自の文化があるこの国では、どんな生活をしているのでしょうか。



講演「インドネシアのオススメ観光」
島ごとに多彩な魅力があふれるインドネシア。お話を聴きながら、バーチャル・インドネシア旅行をどうぞ。



講演「インドネシアと日本のちがいは？」
日本と同じ島国とはいっても、インドネシアは多民族国家。さて、日本と違うところは？ 似ているところは？



講演「インドネシアの食文化」
スパイスやハーブなくして料理は語れないと言われるインドネシア。実際はどのような食文化があるのでしょうか。

インドネシアの「食」「味」を体験



インドネシア料理教室
おいしいインドネシア料理に挑戦しましょう。

- ①ソト・アヤム(鶏とピーマンのスープ)
- マルタバック・トゥロール(玉子焼き)
- クルボン・ウビ(サツマイモ団子) 他
- ②クトブラック(炒め物)
- ソプ・サユル(肉と野菜のスープ)
- リソール(野菜の揚げ春巻き) 他



インドネシアの紅茶教室
紅茶のおいしい入れ方から、茶葉による飲み方の違いなど、ティータイムの新しい楽しみを発見できます。



レストラン
パ・ド・ドゥ



アース・カフェ

バリ島のケチャ& ガムランと舞踊の夕べ



バリ島の香り漂う伝統音楽と舞踊の世界
神々と芸能の島と呼ばれるインドネシア・バリ島には多岐にわたる芸能があります。
今回、炸裂するガムラン音楽と華麗なバリ舞踊をお届けします。また、独特の掛け声で知られる芸能「ケチャ」もお楽しみください。

出演：サリ・メカール

3月8日(日) 開場 15:00 開演 15:30
全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円



黒部市国際文化センター コラーレ 〒938-0031 富山県黒部市三日市 20 番地 tel. 0765-57-1201 <http://www.colare.jp/>

【主催】Earth Moving 実行委員会 公益財団法人黒部市国際文化センター

【共催】北日本放送 【後援】黒部市 黒部市教育委員会 公益財団法人とやま国際センター 北日本新聞社

【協力】上越教育大学 芸術系コース(音楽)